

---

**Пятьдесят шестая очередная сессия**

## Комитет полного состава

### Протокол пятого заседания

*Венский центр "Австрия", среда, 19 сентября 2012 года, 10 час. 20 мин.*

**Председатель:** г-н ШУКРИ (Саудовская Аравия)

### Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
13	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов ( <i>возобновление</i> )	1–13
14	Физическая ядерная безопасность	14–114

---

<sup>1</sup> GC(56)/19.



### **13. Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов (возобновление) (GC(56)/COM.5/L.1/Rev.1)**

1. Представитель АВСТРАЛИИ, представляя пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.1/Rev.1, говорит, что он был подготовлен на основе консультаций и в нем учтены замечания и поправки, предложенные во время первого заседания Комитета.
2. Представитель АРГЕНТИНЫ благодарит делегацию Австралии за то, что было учтено предложение его делегации – слово "надежность" в пункте 32 заменено на "безопасность", и предлагает в пункте 33 заменить слово "надежность" на "устойчивость".
3. Его страна традиционно входит в число соавторов проектов резолюций о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов. Однако она не является соавтором рассматриваемого в настоящее время Комитетом проекта резолюции, поскольку в тексте слишком много внимания уделяется вопросам обеспечения ядерной безопасности в ущерб вопросам обеспечения радиационной защиты. Ядерная безопасность играет чрезвычайно важную роль для стран, осуществляющих ядерно-энергетические программы, таких как Аргентина, например, но в большинстве государств-членов не имеется ядерно-энергетических программ и их главным образом интересуют вопросы обеспечения радиационной защиты.
4. В проекте резолюции говорится о радиационной защите пациентов, но радиационная защита персонала в пункте 42 упоминается только в связи с деятельностью других организаций, несмотря на то, что Статья III.A.6 Устава уполномочивает Агентство устанавливать или принимать "нормы безопасности для охраны здоровья [...] (в том числе такие нормы для условий труда) [...] и обеспечивать применение этих норм ...".
5. Вопросы безопасности радиоактивных отходов, которые являются предметом серьезной озабоченности для многих стран, охватываются лишь в кратком виде, в то время как восстановительные мероприятия упоминаются только в связи с восстановительными работами на объектах по добыче урана, хотя эти мероприятия представляют особый интерес для Японии после аварии на АЭС "Фукусима-дайти".
6. Его делегация, которая с удовлетворением отмечает намерение Секретариата подготовить всеобъемлющий доклад об аварии на АЭС "Фукусима-дайти", считает, что основное внимание в этом докладе должно быть уделено радиационной защите. Людей, живущих в Префектуре Фукусима и около нее, мало волнуют вышедшие из строя насосы и другие технические проблемы; у них главный повод для беспокойства – это загрязнение окружающей среды и сопутствующие последствия для здоровья.
7. Он надеется, что в 2013 году Секретариат уделит больше внимания вопросам радиационной защиты и это найдет отражение в проекте резолюции, который будет представлен Генеральной конференции в рамках пункта повестки дня "Меры по укреплению

международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов”.

8. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, выражая признательность авторам проекта резолюции за их усилия, предлагает в подпункте 42 iv) после слов “более широкого участия” вставить слова “государств-членов”.

9. Представители СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ФРАНЦИИ, ФИНЛЯНДИИ и КАНАДЫ поддерживают предложение о добавлении слов “государств-членов” в подпункте 42 iv).

10. Представитель КИТАЯ, поддержав проект резолюции, говорит, что ради ясности пункт 22, возможно, следует отредактировать.

11. Представитель КАНАДЫ, поддерживаемый представителями ЯПОНИИ и АВСТРАЛИИ, предлагает в пункте 22 вставить запятую между словами “извлеченных уроков” и “определенных”.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.1/Rev.1 с зачитанной измененной формулировкой.

13. Решение принимается.

## **14. Физическая ядерная безопасность** (GC(56)/15 и Corr.1; GC(56)/COM.5/L.4)

14. Представитель ФРАНЦИИ, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.4, говорит, что он был подготовлен на основе широких консультаций. Он в значительной мере взят из принятой в 2011 году резолюции GC(55)/RES/10, но в нем содержатся ссылки на недавние события, такие как решение о проведении Агентством в 2013 году конференции под названием “Международная конференция по физической ядерной безопасности: активизация глобальных усилий”, создание Комитета по руководящим материалам по физической ядерной безопасности и одобрение Советом управляющих документа категории Основ физической ядерной безопасности “Цель и основные элементы государственного режима физической ядерной безопасности”.

15. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает после пункта i) вставить пункт следующего содержания: “подчеркивая важность обеспечения ядерной безопасности и физической ядерной безопасности и сознавая необходимость предупреждения любых актов промышленного саботажа на ядерных установках,”.

16. Это предложение не является политически мотивированным; скорее оно обусловлено опытом иранских экспертов в связи с вводом в эксплуатацию ядерных установок.

17. В отношении пункта i) его делегация имеет оговорки по поводу включения ссылки на саммиты по физической ядерной безопасности, проведенные в Вашингтоне, О.К., и Сеуле, учитывая тот факт, что не все государства – члены Агентства были приглашены принять в них участие.

18. Его делегация в 2011 году не блокировала консенсус по пункту i) резолюции GC(55)/RES/10, надеясь, что Саммит по физической ядерной безопасности в Сеуле в 2012 году будет открыт для всех государств-членов. К сожалению, ее надежды не сбылись.

19. Его делегация не имеет возражений в отношении ссылки в пункте i) на конференцию “Международная конференция по физической ядерной безопасности: активизация глобальных усилий”, поскольку она была открыта для всех государств.

20. Относительно пункта 14 его делегация хотела бы исключить слова “и обеспечивать”.

21. Представитель ФРАНЦИИ, ссылаясь на пункт i), говорит, что при его составлении авторы руководствовались достигнутым в 2011 году компромиссом: подчеркнуть необходимость участия всех государств-членов в связанных с физической ядерной безопасностью мероприятиях и инициативах, а затем упомянуть саммиты по физической ядерной безопасности.

22. В случае согласия со стороны других соавторов его делегация не будет против исключения слов “и обеспечивать” в пункте 14, с тем чтобы этот пункт совпадал с пунктом 13 резолюции GC(55)/RES/10.

23. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что проведенная в 2010 году Тегеранская Международная конференция по разоружению и нераспространению заслуживает упоминания в пункте i) настолько же, насколько саммиты по физической ядерной безопасности, проведенные в Вашингтоне, О.К. и Сеуле. В 2011 году в целях достижения консенсуса его делегация не выступала за включение ссылки на эту конференцию в пункте i) резолюции GC(55)/RES/10.

24. Представитель КУБЫ говорит, что его делегация не считает формулировку пункта i) сбалансированной, и хотела бы, чтобы последняя часть пункта была исключена таким образом, чтобы этот пункт заканчивался словами “и будет открыта для всех государств”.

25. Она бы также хотела, чтобы сразу после пункта i) был добавлен следующий пункт: “отмечая роль, которую соответствующие международные процессы и инициативы могут играть в содействии обеспечению синергии и сотрудничества в области физической ядерной безопасности”.

26. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что, к сожалению, физическая ядерная безопасность – в основном технический вопрос – рассматривается некоторыми, как будто она в первую очередь является политическим вопросом. Всем странам с действующими ядерно-энергетическими программами или рассматривающим возможность начала реализации таких программ необходимо решать вопрос физической ядерной безопасности независимо от того, предложено ли им участвовать в различных международных процессах и инициативах, и Агентству следует оказывать в этой связи помощь таким странам.

27. Однако, некоторые государства-члены начали утверждать, что прогресс в области физической ядерной безопасности зависит от прогресса в области ядерного разоружения, ссылаясь, например, на резолюцию 65/62 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая упомянута в пунктах d) и j) проекта резолюции. Его делегация испытывает озабоченность по поводу попыток связать физическую ядерную безопасность и ядерное разоружение в контексте Агентства.

28. Он предлагает изменить пункт q) следующим образом: “признавая центральную роль МАГАТЭ в сборе и распространении через Базу данных по незаконному обороту (ITDB) информации о незаконном обороте...”.

29. Он предлагает в пункте 3 добавить слова "соответствующим образом" после слов "призывает все государства ... [обеспечить]".
30. Отмечая, что пункт 8 был помещен в квадратные скобки, он говорит, что, поскольку Совет управляющих одобрил упомянутый в этом пункте документ категории Основы физической ядерной безопасности, квадратные скобки следует удалить.
31. Он предлагает заменить слова "Секретариата ... в сотрудничестве с государствами-членами" в пункте 9 на "Агентства" и исключить слова "и повышению культуры физической ядерной безопасности" в конце пункта 11.
32. Он интересуется, почему в пункте 10 Глобальное партнерство упоминается в качестве инициативы, связанной с физической ядерной безопасностью, поскольку его представители до настоящего времени не принимали участия в какой-либо важной работе в области физической ядерной безопасности.
33. Представители ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ и ШВЕЦИИ говорят, что они выступают за сохранение пункта i) в его нынешнем виде, поскольку саммиты по физической ядерной безопасности являются весьма важными мероприятиями.
34. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ отмечает, что государствам-членам было предложено в пункте 18 создать "национальные библиотеки ядерной криминалистической экспертизы", в то время как в пункте 18 резолюции GC(55)/RES/10 им предлагалось создавать "национальные базы данных по ядерным материалам". Библиотеки ядерной криминалистической экспертизы гораздо сложнее, чем базы данных по ядерным материалам.
35. Представитель РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ, призывая к тому, чтобы пункт i) был оставлен в его нынешнем виде, говорит, что саммиты по физической ядерной безопасности содействуют повышению роли Агентства в области физической ядерной безопасности.
36. Представители РУМЫНИИ и ПОЛЬШИ говорят, что пункт i) хорошо сбалансирован и его не следует изменять.
37. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ поддерживает замену слов "Секретариата ... в сотрудничестве с государствами-членами" на "Агентства" в пункте 9, как предлагается представителем Российской Федерации.
38. Ссылки на разоружение включались в предыдущие резолюции, касающиеся физической ядерной безопасности, и они обеспечивают важный контекст для работы в области физической ядерной безопасности.
39. Представитель ЕГИПТА говорит, что, по ее мнению, ссылки на резолюцию 65/62 Генеральной Ассамблеи в рассматриваемом Комитетом проекте резолюции не устанавливают обязательной связи между физической ядерной безопасностью и ядерным разоружением.
40. Она просит представителя Российской Федерации объяснить, почему он предложил добавить слова "соответствующим образом" в пункте 3.
41. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что существует некая связь между ядерным разоружением и физической ядерной безопасностью и поэтому ссылки на резолюцию 65/62 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций следует сохранить.
42. Он поддерживает предложенное изменение пункта 9.
43. Его делегация испытывает сомнения по поводу предлагаемого добавления слов "соответствующим образом" в пункте 3.

44. В том, что касается пункта о), то его правительство, которое придает большое значение усилиям по созданию совместной сети центров содействия деятельности в области физической ядерной безопасности, намерено создавать такой центр в Бразилии.

45. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, объясняя его предложение о том, чтобы вставить в пункт 3 слова "соответствующим образом", говорит, что ни при каких обстоятельствах международное сотрудничество в области мирной ядерной деятельности не должно ставить под угрозу физическую ядерную безопасность или ядерную безопасность. Трудно прогнозировать риски, которые могут возникнуть в ходе такого сотрудничества, но если будут обнаружены неприемлемые риски, то соответствующие проекты международного сотрудничества придется прекращать.

46. Представитель ИНДИИ говорит, что физическая ядерная безопасность в контексте Агентства представляет собой технический вопрос и касается физической защиты ядерных материалов и установок, а не ядерного разоружения. Он просит Секретариат проинформировать Комитет о сфере действия мандата Агентства в области физической ядерной безопасности.

47. ДИРЕКТОР БЮРО ФИЗИЧЕСКОЙ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ говорит, что в контексте деятельности МАГАТЭ физическая ядерная безопасность была определена Консультативной группой МАГАТЭ по вопросам физической ядерной безопасности (АДСЕК) в 2003 году, как: "предотвращение и обнаружение хищения, саботажа, несанкционированного доступа, незаконной передачи или других злоумышленных действий в отношении ядерных материалов, других радиоактивных веществ или связанных с ними установок и реагирование на такие действия". Это определение составляет основу деятельности Бюро физической ядерной безопасности, в том числе подготовки публикаций Серии изданий по физической ядерной безопасности.

48. Представитель КАНАДЫ, в ответ на замечание представителя Российской Федерации об упоминании в пункте 10 Глобального партнерства, говорит, что в 2010 году в Заявлении Группы восьми в Маскоке были обозначены четыре приоритетные области, в которых необходимо возобновление международной поддержки, – одной из них является обеспечение физической ядерной и радиологической безопасности – и члены Группы восьми осуществляют связанную с физической ядерной и радиологической безопасностью деятельность в рамках Глобального партнерства. Поэтому упоминание о Глобальном партнерстве в пункте 10 весьма уместно.

49. Что касается предложения представителя Исламской Республики Иран в отношении пункта преамбулы о промышленном саботаже, то не ясно, какова будет роль Агентства в предупреждении актов промышленного саботажа. Внося это предложение, представитель Исламской Республики Иран указал, что оно не является политически мотивированным, но его делегация считает его именно таким. По его мнению, предлагаемый пункт в рассматриваемом проекте резолюции будет абсолютно неуместен.

50. Представитель АРГЕНТИНЫ говорит, что его делегация согласна с делегацией Бразилии в том, что ссылки на резолюцию 65/62 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций следует сохранить. Очевидно, что ядерное разоружение представляет собой один из важнейших аспектов физической ядерной безопасности; если бы в мире не было ядерного оружия, проблемы физической ядерной безопасности были бы гораздо менее серьезными.

51. Представитель Индии справедливо заметил, что физическая ядерная безопасность в контексте Агентства представляет собой технический вопрос, но позиция Индии не несовместима с позицией Бразилии и Аргентины.

52. Его делегация согласна с делегацией Российской Федерации в том, что слова “Секретариата ... в сотрудничестве с государствами-членами” в пункте 9 следует заменить на “Агентства”. Она также согласна с тем, что в пункте 11 слова “и повышения культуры физической ядерной безопасности” должны быть удалены; концепция “культура физической ядерной безопасности” еще конкретно не определена, а также пока еще нет относящихся к ней юридически безусловных обязательств. Аналогичным образом дело обстоит с концепцией “культура ядерной безопасности”; при обсуждении вопросов, касающихся Конвенции о ядерной безопасности, не удалось согласовать юридически безусловные обязательства в отношении культуры ядерной безопасности.

53. Что касается пункта 18, то его делегация разделяет сомнения делегации Российской Федерации в отношении фразы “национальные библиотеки ядерной криминалистической экспертизы”.

54. В пункте к) содержится фраза “подтверждая важность координации деятельности в области физической безопасности и в области безопасности”. Его делегация предпочла бы такой вариант: “подтверждая важность интеграции деятельности в области физической безопасности и в области безопасности”.

55. Представитель АВСТРАЛИИ, ссылаясь на пункт 11, говорит, что, действительно, концепции “культура физической ядерной безопасности” и “культура ядерной безопасности” трудно определить, но пункт b) проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.1/Rev.1 (“Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов”), имеется ссылка на “культуру ядерной безопасности”, и его делегация считает, что можно будет только сожалеть об отсутствии ссылки на “культуру физической ядерной безопасности” в рассматриваемом проекте резолюции, хотя бы только в преамбуле.

56. Что касается просьбы делегации Исламской Республики Иран об исключении слов “и обеспечивать” в пункте 14, то эти слова не использовались в соответствующем пункте – пункте 13 – резолюции GC(55)/RES/10. В чем состоит причина просьбы об их исключении?

57. Представитель БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛА, ссылаясь на пункт i), говорит, что его делегация приветствует все связанные с физической ядерной безопасностью инициативы с участием всех государств – членов Агентства. Однако в последней части пункта упоминаются “международные процессы и инициативы”, в которых принимали участие или будут принимать участие не все государства – члены Агентства. В рамках таких процессов и инициатив были приняты резолюции, которые его страна не может одобрить, поскольку не принимала в них участие.

58. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, выражая признательность авторам проекта резолюции за хорошо сбалансированный текст, говорит, что формулировка в пункте i) является результатом компромисса, который сработывал в прошлом.

59. Ее делегация может согласиться с изменением пункта 9, предлагаемым делегацией Российской Федерации, и тщательно рассмотрит предложения, касающиеся пункта 14 и других пунктов.

60. Ее делегация согласна с тем, что сказал представитель Канады о промышленном саботаже и о Глобальном партнерстве.

61. Ее делегация понимает озабоченность, выраженную представителем Российской Федерации по поводу попыток связать физическую ядерную безопасность и ядерное разоружение в контексте Агентства. Однако она может согласиться со ссылками на резолюцию 65/62 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в пунктах d) и j), хотя это ее не полностью удовлетворяет.
62. Концепция, которая находит широкий отклик в странах, рассматривающих вопрос о начале реализации ядерно-энергетической программы, во время дискуссий об обучении и подготовке кадров в области физической ядерной безопасности, и есть “культура физической ядерной безопасности”. Хотя эта концепция еще не получила конкретного определения, научно-техническое сообщество считает, что культуру физической ядерной безопасности стоит развивать. Поэтому ее делегация считает, что слова “и повышения культуры физической ядерной безопасности” в конце пункта 11 следует сохранить.
63. Что касается замечаний представителей Российской Федерации и Аргентины в отношении ссылки на национальные библиотеки ядерной криминалистической экспертизы в пункте 18, то такие библиотеки уже были созданы и, как указано в пункте 40 Доклада о физической ядерной безопасности – 2012, Агентство приступило к осуществлению проекта координированных исследований по “идентификации высокодостоверных сигнатур для ядерной криминалистической экспертизы в целях разработки национальных библиотек ядерной криминалистической экспертизы”.
64. Представитель ЛИВАНА говорит, что его делегация решительно выступает за то, чтобы сохранить пункт j) и ссылку на “область разоружения и нераспространения” оставить без изменений.
65. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, отвечая на замечание представителя Канады по поводу его предложения о пункте преамбулы в отношении промышленного саботажа, говорит, что это предложение явно не имеет политической мотивации и что, несомненно, Агентство может разрабатывать руководящие материалы по предупреждению актов промышленного саботажа на ядерных установках.
66. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ говорит, что ее делегация с удовлетворением принимает ссылку на саммиты по физической ядерной безопасности в пункте i), ссылку на Глобальное партнерство в пункте 18, ссылку на культуру физической ядерной безопасности в пункте 11 и ссылку на национальные библиотеки ядерной криминалистической экспертизы в пункте 18.
67. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что авторы проекта резолюции не возражают против замены в пункте 9 слов “Секретариата ... в сотрудничестве с государствами-членами” на “Агентства”.
68. Он подтверждает, что с пункта 8 уже можно снять квадратные скобки.
69. Авторы согласны добавить фразу “через Базу данных по незаконному обороту (ITDB)” в пункте q).
70. Относительно пункта 18 авторы могут согласиться с заменой слов “национальные библиотеки ядерной криминалистической экспертизы” словами “национальные базы данных по ядерным материалам”, хотя термин “библиотеки ядерной криминалистической экспертизы” широко используется экспертами в соответствующей области.
71. Если будет достигнуто согласие в отношении пунктов 9, 8, q) и 18, то все, что остается Комитету – это рассмотреть пункты 3, 10, 11 и 14 в свете сделанных по ним замечаний.

72. Представитель ИСПАНИИ говорит, что его делегация считает, что пункт i) хорошо сбалансирован и хотела бы сохранить его в нынешнем виде.

73. Добавление пункта о промышленном саботаже, предлагаемое представителем Исламской Республики Иран, по мнению его делегации, неуместно, поскольку вопрос предупреждения актов промышленного саботажа на ядерных установках не входит в мандат Агентства. За предупреждение таких актов несут ответственность государства.

74. Представитель АВСТРАЛИИ в отношении предлагаемого добавления в пункте q) ссылки на Базу данных по незаконному обороту (ITDB) говорит, что, как понимает его делегация, название этой базы данных недавно было изменено или должно быть изменено. Он просит Секретариат дать разъяснения по этому вопросу.

75. ДИРЕКТОР БЮРО ФИЗИЧЕСКОЙ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ говорит, что в июле проходило совещание с участием экспертов из более чем 90 стран, на котором, в частности, обсуждались название и сфера применения ITDB. Этот вопрос еще не решен внутри Агентства. Как только он будет решен, Секретариат проинформирует об этом государства-члены.

76. В том, что касается вопроса “библиотеки ядерной криминалистической экспертизы” и “базы данных по ядерным материалам”, эксперты предпочитают первое выражение. Пункт 7.16. опубликованного в 2011 году документа Серии изданий по физической ядерной безопасности № 15 гласит: “Государству следует рассматривать вопрос о создании библиотек ядерной криминалистической экспертизы для инвентаризации ядерных и других *радиоактивных материалов*. В эти библиотеки следует включать базы данных по всем материалам, произведенным, используемым и хранящимся в государстве ...”. Таким образом, библиотека представляет собой сборник баз данных.

77. Уже ведется работа над руководством по библиотекам ядерной криминалистической экспертизы; проект этого руководства будет рассмотрен Комитетом по руководящим материалам по физической ядерной безопасности в декабре и, в случае одобрения, он будет представлен государствам-членам для замечаний.

78. Что касается концепции “культура физической ядерной безопасности”, то в документе GOV/2012/39 (“Проект основ физической ядерной безопасности: цель и основные элементы государственного режима физической ядерной безопасности”), который был представлен на рассмотрение Совета на прошлой неделе, эта концепция определяется следующим образом: “Совокупность характеристик, отношения к делу и поведения людей, организаций и учреждений, посредством которой обеспечивается поддержание, повышение и устойчивое сохранение физической ядерной безопасности.”

79. Представитель ИТАЛИИ говорит, что в пункте 11 следует сделать ссылку на “культуру физической ядерной безопасности”.

80. Представитель АРГЕНТИНЫ говорит, что, если подразумеваемый смысл последней части пункта 11 – это “повышение культуры физической ядерной безопасности путем обучения и подготовки кадров в области физической ядерной безопасности”, тогда следует использовать такого рода формулировку.

81. Что касается пункта 18, несмотря на то, что директор Бюро физической ядерной безопасности сказал о “библиотеках” и “базах данных”, его делегация хотела бы использовать слова “базы данных”, а не “библиотеки”.

82. Представитель ФИНЛЯНДИИ говорит, что его делегация хотела бы сохранить пункт i).

83. Что касается пункта 11, то его делегация хотела бы видеть в нем ссылку на “культуру физической ядерной безопасности” или возможно на “надежную культуру физической ядерной безопасности”.
84. Представитель ШВЕЦИИ говорит, что он согласен с тем, что только что сказал представитель Финляндии в отношении пункта 11.
85. Относительно пункта 14 его делегация хотела бы сохранить слова "и обеспечивать”.
86. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ссылаясь на пункт 11, говорит, что концепция “культура физической ядерной безопасности” является настолько важной, что ее стоит отметить в отдельном собственном пункте.
87. Что касается пункта 18, его делегация считает, что вместо слова "библиотек" следует использовать "базы данных”.
88. Представитель ФИЛИППИН, ссылаясь на пункт i), предлагает, чтобы положение, начинающееся со слов “и отмечая”, было представлено в отдельном пункте.
89. Что касается предлагаемого добавления слов "соответствующим образом" в пункте 3, ей не совсем понятно, кто будет определять, каким "соответствующим образом" это обеспечить.
90. Представитель ФРАНЦИИ, отвечая на только что сделанное представителем Аргентины замечание по пункту 11, говорит, что авторы проекта резолюции могут принять формулировку “по повышению культуры физической ядерной безопасности путем обучения и подготовки кадров в области физической ядерной безопасности”.
91. Представитель ПАКИСТАНА предлагает заменить в пункте 9 слово "центральную" на "ведущую", чтобы привести его в соответствие с пунктом 16 резолюции GC(55)/RES/10.
92. Что касается пункта 18, он предпочитает выражение “базы данных по ядерным материалам” вместо “библиотеки ядерной криминалистической экспертизы”.
93. Представитель АРГЕНТИНЫ говорит, что, хотя значение используемого в пункте 18 слова "библиотеки" могут понять эксперты, никто другой его не поймет.
94. Представитель ФРАНЦИИ предлагает, чтобы в пункте 18 выражение “библиотеки ядерной криминалистической экспертизы” было заменено на “базы данных по ядерным материалам” при том понимании, что Секретариат и заинтересованные государства-члены в течение будущего года проведут работу по согласованию формулировки таким образом, чтобы избежать такого долгого обсуждения на следующей сессии Генеральной конференции.
95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет принимает пункт 11 со следующей формулировкой в завершающей части: “по повышению культуры физической ядерной безопасности путем обучения и подготовки кадров в области физической ядерной безопасности”.
96. Решение принимается.
97. Представитель ПОЛЬШИ, ссылаясь на пункт 10, говорит, что как представитель своей страны в Глобальном партнерстве он может подтвердить, что Секретариат играет весьма конструктивную роль в его работе по предупреждению незаконного оборота ядерных материалов. В этой связи он считает, что ссылку на Глобальное партнерство в этом пункте следует сохранить.
98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет принимает пункт 10 в его первоначальном виде.

99. Решение принимается.

100. Представитель ФРАНЦИИ просит представителя Российской Федерации еще раз пояснить его предложение о добавлении в пункт 3 слов "соответствующим образом".

101. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что ни при каких обстоятельствах международное сотрудничество в области мирной ядерной деятельности не должно ставить под угрозу физическую ядерную безопасность или ядерную безопасность.

102. Представители СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ и ФРАНЦИИ говорят, что они не возражают против добавления в пункт 3 слов "соответствующим образом".

103. Представитель ФИЛИППИН, поддерживаемая представителями БРАЗИЛИИ, ПЕРУ, ЕГИПТА, АРГЕНТИНЫ, ЮЖНОЙ АФРИКИ, БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛА, ИНДОНЕЗИИ и ЛИВАНА, говорит, что ее делегация решительно возражает против добавления в пункт 3 слов "соответствующим образом".

104. Предложения о проектах технического сотрудничества Агентства уже проходят строгий скрининг с целью обеспечения того, чтобы они соответствовали руководящим принципам обеспечения физической ядерной безопасности. Слова "соответствующим образом" подразумевают дальнейший скрининг на их "соответствие" – а это весьма субъективная концепция.

105. Представители ФРАНЦИИ и КИТАЯ призывают делегацию Российской Федерации проявить гибкость.

106. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что некоторые делегации, настроенные против добавления в пункт 3 слов "соответствующим образом", не проявляют гибкости в отношении ссылки на резолюцию 65/62 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в пункте j).

107. Представитель ФРАНЦИИ предлагает, чтобы пока слова "соответствующим образом" были включены в пункте 3 в квадратные скобки.

108. Он просит представителя Исламской Республики Иран объяснить, почему его делегация хочет удалить слова "и обеспечивать" в пункте 14.

109. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что после некоторых размышлений его делегация готова принять пункт 14 в его нынешнем виде.

110. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что в пунктах i) и j) отражены результаты обширных обсуждений, которые состоялись в 2011 году и, по мнению его делегации, их следует оставить без изменений.

111. Представитель КУБЫ, поддерживаемый представителем БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛА, говорит, что сбалансированность в пункте i) резолюции GC(55)/RES/10 отсутствует в пункте i) рассматриваемого в настоящее время проекта резолюции из-за ссылки в нем на "Международную конференцию по физической ядерной безопасности: активизация глобальных усилий", которую Агентство организует в июле 2013 года.

112. Его делегация решительно возражает в отношении того факта, что два абсолютно разных процесса рассматриваются на одинаковом уровне и в одном пункте.

113. Представитель ФРАНЦИИ предлагает, чтобы часть пункта i), начинающаяся со слов “отмечая роль, которую...”, была преобразована в отдельный пункт, который будет следовать за пунктом i).

114. Представитель КУБЫ предлагает, чтобы средняя часть пункта i) – со слов “приветствуя конференцию, которая будет проведена Агентством в июле 2013 года...” до слов “... открыта для всех государств” – была преобразована в отдельный пункт, который будет предшествовать пункту i).

**Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.**